

Số: /KLKT-CXBIPH

Hà Nội, ngày tháng năm 2022

KẾT LUẬN KIỂM TRA
Về việc kiểm tra việc chấp hành các quy định của pháp luật
về xuất bản, in, phát hành xuất bản phẩm đối với
Công ty TNHH Sách Á Châu

Thực hiện Quyết định số 1214/QĐ-CXBIPH ngày 28/11/2022 của Cục trưởng Cục Xuất bản, In và Phát hành về việc chấp hành các quy định pháp luật về xuất bản, in, phát hành xuất bản phẩm đối với Công ty TNHH Sách Á Châu, từ ngày 08/12/2022 đến ngày 10/12/2022, Đoàn kiểm tra đã tiến hành kiểm tra tại Công ty, trụ sở chính số 1B1 Nguyễn Đình Chiểu, phường Đa Kao, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

Xét báo cáo kết quả kiểm tra của Trưởng Đoàn kiểm tra, kết quả xác minh và nội dung báo cáo, giải trình của Công ty TNHH Sách Á Châu, Cục trưởng Cục Xuất bản, In và Phát hành kết luận như sau:

I. KHÁI QUÁT CHUNG

Công ty TNHH Sách Á Châu thành lập năm 2013, hoạt động chủ yếu là nhập khẩu và kinh doanh sách, báo, tạp chí trong và ngoài nước, kinh doanh bán lẻ hàng lưu niệm văn phòng phẩm. Về cơ cấu tổ chức gồm có: Giám đốc công ty, Phó Giám đốc công ty, Chi nhánh Hà Nội, Chi nhánh Hội An, Phòng nghiệp vụ, kế toán và một số địa điểm kinh doanh.

Qua báo cáo kết quả thực hiện nhiệm vụ của Công ty TNHH Sách Á Châu, từ 01/01/2022 đến 15/11/2022 Công ty có doanh thu khoảng 14,5 tỷ đồng.

II. KẾT QUẢ KIỂM TRA, XÁC MINH

1. Việc thực hiện quy định về điều kiện hoạt động phát hành xuất bản phẩm và kinh doanh nhập khẩu xuất bản phẩm

Trong thời kỳ kiểm tra từ tháng 01 năm 2022 đến thời điểm kiểm tra, Công ty TNHH Sách Á Châu đang hoạt động theo các giấy tờ pháp lý như sau:

- Giấy xác nhận đăng ký hoạt động phát hành xuất bản phẩm số: 2258/XN-CXBIPH ngày 28/4/2017 của Cục trưởng Cục Xuất bản, In và Phát hành;
- Giấy phép hoạt động kinh doanh nhập khẩu xuất bản phẩm số 688/GP-CXBIPH ngày 02/02/2018 của Cục trưởng Cục Xuất bản, In và Phát hành;
- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty trách nhiệm hữu hạn hai thành viên trở lên - Mã số doanh nghiệp: 0312211246 đăng ký lần đầu ngày

30/03/2013, đăng ký thay đổi lần thứ tám ngày 21/7/2020, địa chỉ số 1B1 đường Nguyễn Đình Chiểu, phường Đa Kao, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh. Người đứng đầu là bà Trần Thị Thuý Thuỷ, quốc tịch Việt Nam, nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Số 7 Nguyễn Thị Minh Khai, phường Bến Nghé, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh.

- Giấy chứng nhận đăng ký hoạt động chi nhánh - Mã số chi nhánh: 0312211246-001 đăng ký lần đầu ngày 13/12/2013, đăng ký thay đổi lần thứ nhất ngày 03/12/2018; địa chỉ 133 Trần Phú, phường Minh An, thành phố Hội An, tỉnh Quảng Nam;

- Giấy chứng nhận đăng ký hoạt động chi nhánh - Mã số chi nhánh: 0312211246- 002 đăng ký lần đầu ngày 24/8/2015, đăng ký thay đổi lần thứ nhất ngày 27/4/2021, địa chỉ: Số 8, ngách 23, ngõ 5, phố Láng Hạ, phường Thành Công, quận Ba Đình, Hà Nội.

- Giấy chứng nhận đăng ký địa điểm kinh doanh - Mã số địa điểm kinh doanh: 00003 cấp ngày 28/10/2015, địa chỉ: 114 Trần Phú, phường Minh An, thành phố Hội An, tỉnh Quảng Nam;

- Giấy chứng nhận đăng ký địa điểm kinh doanh - Mã số địa điểm kinh doanh: 00003 đăng ký lần đầu ngày 30/12/2019, địa chỉ: 728 Hai Bà Trưng, phường Minh An, thành phố Hội An, tỉnh Quảng Nam;

- Chứng chỉ hoàn thành khoá bồi dưỡng nghiệp vụ kinh doanh xuất bản phẩm số 1464 ngày 25/6/2015 do Trường đại học Văn hoá TP.Hồ Chí Minh cấp cho người đứng đầu là bà Trần Thị Thu Thuỷ.

- Giấy chứng nhận hoàn thành lớp Bồi dưỡng kiến thức pháp luật, kỹ năng nghiệp vụ xuất khẩu, nhập khẩu xuất bản phẩm, số 592 ngày 30/6/2017 do Trường đào tạo bồi dưỡng cán bộ quản lý thông tin và truyền thông cấp cho người đứng đầu là bà Trần Thị Thu Thuỷ.

Nhận xét:

Công ty TNHH Sách Á Châu đã duy trì các điều kiện hoạt động phát hành và kinh doanh nhập khẩu xuất bản phẩm đáp ứng quy định của Luật Xuất bản.

Tuy nhiên, Công ty đã thay đổi địa điểm trụ sở chính từ số 46 Lê Lợi, phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh sang địa chỉ mới tại số 1B1 Nguyễn Đình Chiểu, phường Đa Kao, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh từ ngày 21/7/2020 (theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, đăng ký thay đổi lần thứ tám ngày 21/7/2020) nhưng Công ty TNHH Sách Á Châu chưa gửi thông báo thay đổi địa điểm trụ sở chính đến Cục Xuất bản, In và Phát hành theo quy định tại Khoản 1 Điều 18 Thông tư số 01/2020/TT-BTTTT ngày 07/02/2020 của Bộ trưởng Bộ Thông tin và Truyền thông quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Xuất bản và Nghị định số 195/2013/NĐ-CP ngày 21/11/2013 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Xuất bản (sau đây viết tắt là *Thông tư số 01/2020/TT-BTTTT*). Nguyên nhân do dịch Covid-19 bùng phát, Công ty TNHH Sách Á Châu phải thực hiện yêu cầu giãn

cách xã hội, Công ty đã tiến hành thay đổi địa điểm trụ sở chính. Đại diện Công ty TNHH Sách Á Châu thừa nhận có thiếu sót và đã khắc phục gửi thông báo (lập ngày 10/12/2022) đến Cục Xuất bản, In và Phát hành.

2. Về liên kết trong hoạt động xuất bản

Trong thời kỳ kiểm tra, Công ty TNHH Sách Á Châu có thực hiện liên kết xuất bản với Công ty TNHH Một thành viên Nhà xuất bản Dân Trí (*sau đây viết tắt là NXB Dân Trí*) 04 xuất bản phẩm, Đoàn kiểm tra lựa chọn xác suất, ngẫu nhiên và yêu cầu Công ty TNHH Sách Á Châu cung cấp các hồ sơ, tài liệu của 02/04 xuất bản phẩm (*Mục I - Phụ lục kèm theo*) để kiểm tra.

Nhận xét:

Qua kiểm tra hồ sơ, Công ty TNHH Sách Á Châu đã thực hiện ký hợp đồng liên kết với NXB Dân Trí, ký hợp đồng in (03 bên) với NXB Dân Trí và Công ty TNHH In và dịch vụ thương mại Phú Thịnh đối với 02 xuất bản phẩm được liên kết. Các hồ sơ, tài liệu về liên kết của 02 xuất bản phẩm cơ bản phù hợp với quy định tại Điều 23 Luật Xuất bản.

Tuy nhiên, trong số 02 xuất bản phẩm được kiểm tra, có 01 xuất bản phẩm (sách in) có tên “*Kỹ năng hành nghề luật sư tư vấn*” được phát hành (bán) (*Công ty TNHH Sách Á Châu đã lập hóa đơn giá trị gia tăng số 0000165 ngày 29/3/2022 bán 07 bản sách cho Công ty Luật TNHH YKVN*) trước khi có quyết định phát hành số 433/QĐPH-NXBĐT 12/4/2022 của Giám đốc NXB Dân Trí là chưa đúng quy định tại Điểm đ Khoản 7 Điều 23 của Luật Xuất bản và chưa đúng nội dung giao kết trong hợp đồng liên kết số 129/HĐLKXB-NXBĐT ngày 11/02/2022 giữa Công ty TNHH Sách Á Châu với NXB Dân Trí. Đại diện Công ty TNHH Sách Á Châu thừa nhận đã phát hành sách trước khi có quyết định phát hành. Nguyên nhân do lần đầu thực hiện liên kết nên có sơ suất, chủ quan trong việc bán sách cho công ty của tác giả thì không cần phải chờ có quyết định phát hành. Công ty TNHH Sách Á Châu đã nghiêm túc rút kinh nghiệm và cam kết không để xảy ra sai sót tương tự.

3. Về hoạt động phát hành xuất bản phẩm

Trong thời kỳ kiểm tra, Công ty TNHH Sách Á Châu có báo cáo đã mua vào 83 tên xuất bản phẩm của các nhà cung cấp trong nước để bán ra thị trường. Đoàn kiểm tra đã lựa chọn xác suất, ngẫu nhiên 05 tên xuất bản phẩm (*Mục II - Phụ lục kèm theo*) để kiểm tra. Công ty đã cung cấp hóa đơn, chứng từ thể hiện mua vào từ Chi nhánh Nhà xuất bản Thế giới (01 xuất bản phẩm), Chi nhánh Nhà xuất bản Kim Đồng (04 xuất bản phẩm) và các hóa đơn, chứng từ bán ra cho khách hàng.

Nhận xét:

Qua kiểm tra, 05/05 xuất bản phẩm có hóa đơn, chứng từ, số lượng mua vào, bán ra phù hợp, thể hiện nguồn gốc hợp pháp và không có xuất bản phẩm

thuộc trường hợp bị đình chỉ phát hành, thu hồi, tịch thu, cấm lưu hành hoặc tiêu hủy theo quy định tại Khoản 4 Điều 40 Luật Xuất bản.

4. Về hoạt động kinh doanh nhập khẩu xuất bản phẩm.

Trong thời kỳ kiểm tra, Công ty TNHH Sách Á Châu đã được cấp 85 giấy xác nhận đăng ký nhập khẩu xuất bản phẩm để kinh doanh, Đoàn kiểm tra lựa chọn xác suất, ngẫu nhiên 21 tên xuất bản phẩm nhập khẩu (*Mục III - Phụ lục kèm theo*) để kiểm tra hồ sơ, tài liệu. Qua kiểm tra 21/21 xuất bản phẩm nhập khẩu có các giấy xác nhận đăng ký nhập khẩu để kinh doanh do Cục Xuất bản, In và Phát hành cấp, trong đó:

- 10/21 xuất bản phẩm có đầy đủ hồ sơ, tài liệu nhập khẩu và phát hành theo quy định (*số thứ tự từ 01-10 Mục III - Phụ lục kèm theo*);

- 11/21 xuất bản phẩm nhập khẩu (*số thứ tự từ 11-21 Mục III - Phụ lục kèm theo*) còn có thêm biên bản thẩm định nội dung và có văn bản số 112/Á Châu - 2022 của Công ty TNHH Sách Á Châu lập ngày 10/12/2022 gửi Cục Xuất bản, In và Phát hành về báo cáo kết quả thẩm định. Tuy nhiên, trong 11 xuất bản phẩm này có 06 xuất bản phẩm (*số thứ tự từ 16-21 Mục III - Phụ lục kèm theo*) có hóa đơn giá trị gia tăng bán ra trước ngày 10/12/2022 .

Nhận xét:

Về cơ bản Công ty TNHH Sách Á Châu đã thực hiện đúng quy định về đăng ký nhập khẩu xuất bản phẩm và thẩm định nội dung nhập khẩu theo Điều 39 và Điều 40 Luật Xuất bản.

Tuy nhiên, mặc dù đã tiến hành thẩm định nội dung và báo cáo kết quả về Cục Xuất bản, In và Phát hành để Cục xem xét có ý kiến bằng văn bản nhưng Công ty TNHH Sách Á Châu đã phát hành (bán) 06 xuất bản phẩm trước ngày gửi báo cáo kết quả thẩm định (10/12/2022) và trước khi có ý kiến của Cục Xuất bản, In và Phát hành là chưa thực hiện đúng quy định tại Khoản 3 Điều 16 Nghị định số 195/2013/NĐ-CP ngày 21/11/2013 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Xuất bản (*sau đây viết tắt là Nghị định số 195/2013/NĐ-CP*) cũng như yêu cầu của Cục tại các giấy xác nhận đăng ký nhập khẩu số: 2055/CXBIPH-QLIPH ngày 25/4/2022; số 4746/ CXBIPH-QLIPH ngày 22/8/2022 và số 5014/ CXBIPH-QLIPH ngày 05/9/2022 của Cục Xuất bản, In và Phát hành.

5. Về thực hiện chế độ thông tin báo cáo định kỳ và đột xuất với cơ quan quản lý nhà nước về hoạt động xuất bản, in, phát hành

- Về báo cáo theo Đề cương kiểm tra, ngày 30/11/2022, Công ty TNHH Sách Á Châu đã lập và gửi báo cáo theo yêu cầu của Đoàn kiểm tra.

- Trong thời kỳ kiểm tra, Công ty TNHH Sách Á Châu đã thực hiện việc báo cáo định kỳ về hoạt động phát hành xuất bản phẩm và báo cáo định kỳ 03 tháng/lần (Quý I, II và III/2022) về kết quả thẩm định nội dung xuất bản phẩm.

Tuy nhiên, còn 01 xuất bản phẩm “*Art of War*” được nhập khẩu ngày 30/6/2022 nhưng Công ty TNHH Sách Á Châu mới chỉ gửi báo cáo thẩm định nội dung tại văn bản số 112/Á Châu - 2022 ngày 10/12/2022 về Cục Xuất bản, In và Phát hành nhưng chưa có trong báo cáo định kỳ 03 tháng/lần.

Nhận xét:

Về cơ bản, Công ty TNHH Sách Á Châu đã thực hiện tương đối đầy đủ các quy định của Luật Xuất bản và Thông tư số 01/2020/TT-BTTTT về chế độ thông tin báo cáo, cũng như yêu cầu của Đoàn kiểm tra. Tuy nhiên, còn 01 xuất bản phẩm “*Art of War*” Công ty TNHH Sách Á Châu chưa có báo cáo kết quả thẩm định nội dung xuất bản phẩm theo định kỳ quy định tại Điểm b Khoản 2 Điều 16 Nghị định số 195/2013/NĐ-CP và Mẫu số 40 tại Phụ lục ban hành kèm theo Thông tư số 01/2020/TT-BTTTT.

6. Về phát hành xuất bản phẩm điện tử

Trong thời kỳ kiểm tra, Công ty TNHH Sách Á Châu không thực hiện hoạt động phát hành xuất bản phẩm điện tử mà chủ yếu chỉ giới thiệu, chào bán xuất bản phẩm in trên website: www.artbook.com.vn.

III. KẾT LUẬN VỀ NHỮNG NỘI DUNG ĐÃ TIẾN HÀNH KIỂM TRA

1. Về ưu điểm

a) Công ty TNHH Sách Á Châu đã nghiêm túc chấp hành Quyết định kiểm tra số 1214/QĐ-CXBIPH ngày 28/11/2022 của Cục trưởng Cục Xuất bản, In và Phát hành, tích cực phối hợp với Đoàn kiểm tra trong việc cung cấp hồ sơ, tài liệu, cũng như báo cáo, giải trình kịp thời các nội dung mà Đoàn kiểm tra yêu cầu.

b) Trong thời kỳ kiểm tra, Công ty TNHH Sách Á Châu đã cơ bản chấp hành đúng các quy định của Luật Xuất bản và các văn bản quy định chi tiết, hướng dẫn thi hành về hoạt động phát hành xuất bản phẩm, hoạt động kinh doanh nhập khẩu xuất bản phẩm, chế độ thông tin, báo cáo định kỳ và liên kết trong hoạt động xuất bản.

2. Tồn tại, hạn chế

a) Tính đến thời điểm kiểm tra, Công ty TNHH Sách Á Châu chưa thực hiện báo cáo thay đổi địa điểm trụ sở chính với Cục Xuất bản, In và Phát hành kể từ khi được Cấp giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp (thay đổi lần thứ 8, ngày 21/7/2020) theo quy định tại Khoản 1 Điều 18 Thông tư số 01/2020/TT-BTTTT. Đây là tồn tại có nguyên nhân khách quan do việc thay đổi địa điểm trụ sở chính diễn ra trong thời điểm phòng, chống dịch Covid-19 bùng phát ở Thành phố Hồ Chí Minh nên Công ty TNHH Sách Á Châu có sơ suất chưa thực hiện gửi thông báo và đến ngày 10/12/2022 đã khắc phục gửi thông báo đến Cục Xuất bản, In và Phát hành.

b) Việc chưa gửi báo cáo kết quả thẩm định (theo định kỳ 03 tháng/lần) đối với 01 xuất bản phẩm nhập khẩu có tên “*Art of War*” là hạn chế, thiếu sót của Công ty TNHH Sách Á Châu trong việc thực hiện quy định tại Điểm b Khoản 2 Điều 16 Nghị định số 195/2013/NĐ-CP.

c) Công ty TNHH Sách Á Châu phát hành xuất bản phẩm liên kết có tên “*Kỹ năng hành nghề luật sư tư vấn*” (số thứ tự 02 Mục I - Phụ lục kèm theo) trước khi có quyết định phát hành của Giám đốc Nhà xuất bản Dân Trí, không chấp hành đúng quy định tại Điểm đ Khoản 7 Điều 23 Luật Xuất bản.

d) Công ty TNHH Sách Á Châu phát hành (bán) 06 xuất bản phẩm nhập khẩu (số thứ tự từ 16-21 Mục III - Phụ lục kèm theo) trước khi có ý kiến bằng văn bản của Cục Xuất bản, In và Phát hành, không chấp hành đúng quy định tại Khoản 3 Điều 16 Nghị định số 195/2013/NĐ-CP.

IV. CÁC BIỆN PHÁP XỬ LÝ THEO THẨM QUYỀN ĐÃ ÁP DỤNG: Không.

V. KIẾN NGHỊ CÁC BIỆN PHÁP XỬ LÝ

1. Yêu cầu đối với Công ty TNHH Sách Á Châu

Căn cứ quy định của Luật Xuất bản, Nghị định số 195/2013/NĐ-CP, Thông tư số 01/2020/TT-BTTTT và qua xem xét, đánh giá tính chất, mức độ của những tồn tại, hạn chế của Công ty TNHH Sách Á Châu:

a) Yêu cầu Công ty TNHH Sách Á Châu rút kinh nghiệm, có biện pháp chấn chỉnh để bảo đảm đúng quy định của Luật Xuất bản về thông báo thay đổi địa điểm trụ sở chính;

b) Yêu cầu Công ty TNHH Sách Á Châu rà soát, chấn chỉnh và khắc phục bổ sung việc lập báo cáo định kỳ kết quả thẩm định nội dung đối với xuất bản phẩm nhập khẩu có tên “*Art of War*”;

c) Yêu cầu Công ty TNHH Sách Á Châu dừng việc phát hành 06 xuất bản phẩm nhập khẩu (số thứ tự từ 16-21 Mục III - Phụ lục kèm theo) cho đến thời điểm sau khi có ý kiến bằng văn bản của Cục Xuất bản, In và Phát hành, để bảo đảm thực hiện đúng quy định tại Khoản 3 Điều 16 Nghị định số 195/2013/NĐ-CP; đồng thời Công ty TNHH Sách Á Châu nghiêm túc rút kinh nghiệm, chấn chỉnh hoạt động kinh doanh xuất bản phẩm nhập khẩu, không để xảy ra trường hợp tương tự;

d) Xử phạt vi phạm hành chính Công ty TNHH Sách Á Châu về 01 hành vi vi phạm hành chính: Phát hành xuất bản phẩm liên kết “*Kỹ năng hành nghề luật sư tư vấn*” trước khi có quyết định phát hành của giám đốc Nhà xuất bản Dân trí, quy định tại Điểm b Khoản 3 Điều 27 Nghị định số 119/2020/NĐ-CP ngày 07/10/2020 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong hoạt động báo chí, hoạt động xuất bản.

2. Tổ chức thực hiện Kết luận kiểm tra

Giao Phòng Thanh tra, Pháp chế thuộc Cục Xuất bản, In và Phát hành tiến hành thủ tục xử phạt vi phạm hành chính đối với Công ty TNHH Sách Á Châu theo quy định của pháp luật.

Kết luận kiểm tra có 09 (chín) trang, bao gồm phụ lục, có hiệu lực từ ngày ký ban hành./.

Nơi nhận:

- Bộ trưởng (để b/c);
- Thứ trưởng Nguyễn Thanh Lâm (để b/c);
- Thanh tra Bộ TTTT (để b/c);
- Cục trưởng Nguyễn Nguyên;
- Công ty TNHH Sách Á Châu (để thực hiện);
- Công TTĐT Bộ TTTT;
- Lưu: VT, Đoàn kiểm tra (10).

CỤC TRƯỞNG

Nguyễn Nguyên

Phụ lục*(Kèm theo Kết luận kiểm tra số...../KLKT- CXBIPH ngày tháng năm 2022)*

STT	Tên xuất bản phẩm
I	Xuất bản phẩm liên kết
1	Pháp luật về hợp đồng và các vấn đề pháp lý (Nhà xuất bản Dân Trí)
2	Kỹ năng hành nghề luật sư tư vấn (Nhà xuất bản Dân Trí)
II	Xuất bản phẩm trong nước mua vào để kinh doanh
1.	Southern Vietnamese Modernist Architecture (Nhà xuất bản Thế giới)
2.	Ấn tượng Hà Nội từ kí họa những công trình thời Pháp (Nhà xuất bản Kim Đồng)
3.	Tôn trọng và thấu hiểu người khác (Nhà xuất bản Kim Đồng)
4.	Chiếc dép thất lạc (Nhà xuất bản Kim Đồng)
5.	Vibrant Vietnam (Nhà xuất bản Kim Đồng)
III	Xuất bản phẩm nhập khẩu để kinh doanh
1.	The New York Times 36 Hours. Europe (Taschen GmbH)
2.	Homes For Our Time. Contemporary Houses Around The World (Taschen GmbH)
3.	Jim Olson (Thames and Hudson)
4.	Eat & Go 2 (Hoaki)
5.	The Losers Club (Random House Usa Inc)
6.	Modern Tropical (Rizzoli)
7.	Gustav Klimt. The Complete Paintings (Taschen)
8.	The Adventures Of Robin Hood (Ultimate library)
9.	Little Book of Gucci (Welbeck Publishing Group)
10.	Art & Architecture: Tuscany (Ullmann Publishing)
11.	The Middle East - Nyp 08/2018
12.	Apocalypse (Mega Square)
13.	Hundred Years of Happiness
14.	100 Manga Artists
15.	America 1900
16.	Building Saigon South
17.	Chinese Houses of Southeast Asia

18.	The First Journey
19.	Babel: Around The World In Twenty Languages.
20.	Winners Take All: The Elite Charade Of Changing The World.
21.	Art of War
